



TRANSPORT SCOLAIRE

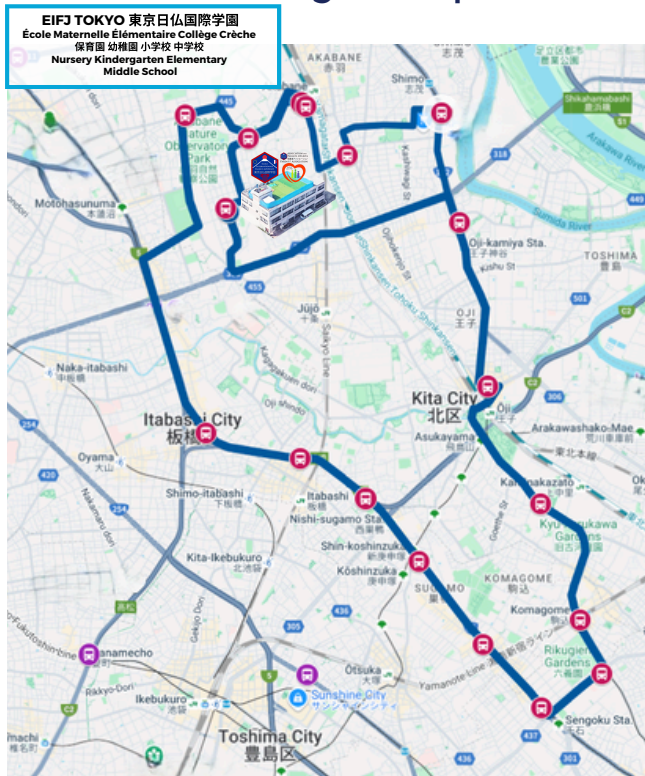
スクールバス

SCHOOL BUS



Du lundi au vendredi・月曜日～金曜日・Monday～Friday

Ligne Alpha・アルファルート・Alpha Bus Route

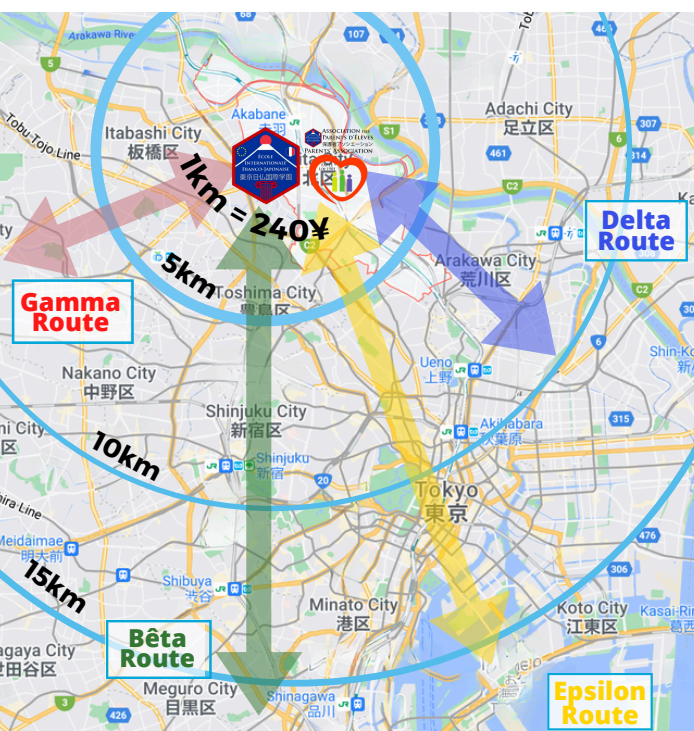


- Passagers de 2 à 12 ans
- 15,500¥ par mois pour tous les élèves inscrits aux programmes réguliers de l'EIFJ Tokyo (de 2 ans à 11 ans)
- 500¥ par trajet (au choix) pour les élèves d'autres établissements scolaires inscrits aux activités périscolaires, centres de vacances apprenantes et à la classe intermittente de l'EIFJ Tokyo
- Horaire de fonctionnement : de 7 heures à 18 h 00, de septembre à août.
- Le trajet peut varier en fonction de la demande.
- Taxe de 10% incluse.

- 2歳から12歳までの生徒
- EIFJ東京正規生は、15,500円/月。
- EIFJ東京のアフタースクールアクティビティ、ホリデースクール、断続的な授業に参加する他校の生徒は、乗車1回につき500円。
- 運行時間：午前7時～午後6時、年中運行。
- ルートは、需要に基づいて変更される場合があります。
- 10%の消費税が含まれています。

- Passengers aged 2 to 12
- 15,500¥ per month for all enrollees of EIFJ Tokyo regular programs.
- 500¥ per ride for all students from other schools enrolled in EIFJ Tokyo's after-school activities, holiday schools & intermittent class.
- Operational from 7:00 to 18:00 September to August.
- The route can vary based on demand.
- 10% tax included.

Autres lignes・別のルート・Other routes



- Passagers de 2 à 12 ans
- Trajet aller-retour (facturé au trimestre en fonction du nombre de jours d'école réglementaires)
- Trajet du mercredi soir non facturé pour les non usagers
- De 240¥ à 3,600¥ le trajet quotidien en fonction de la distance (1 kilomètre = 240¥).
- Les trajets peuvent varier en fonction de la demande.
- Taxe de 10% incluse
- Utiliser deux bus scolaires différents est impossible.

- 2歳から12歳までの生徒
- 毎日の往復便（正規登校日数に基づき、学期ごとの請求）
- 水曜日の午後便は、利用生徒以外には、料金はかかりません。
- 乗車距離に応じて1日当たり240円～3,600円（1キロ＝240円）
- ルートは需要により異なる場合があります。
- 10%消費税込みです。
- 二つのスクールバスルートを使い分けることはできません。

- Passengers aged 2 to 12
- Return daily trip (invoiced termly based on the official number of school days)
- Wednesday PM ride not charged for non users
- From 240¥ to 3,600¥ per daily ride depending on the total distance (1 kilometer = 240¥)
- The routes can vary based on demand.
- 10% tax included.
- Using two different school buses is not possible.

Le transport scolaire est susceptible d'être modifié/annulé avec préavis en fonction du nombre de passagers et de la capacité de l'école à assurer le service.

スクールバスの運行は、乗車する生徒の人数および学校のサービス提供能力によっては、事前の通知をもって変更/中止される場合があります。

The school bus is subject to change/cancellation with notice depending on the number of passengers and the school's ability to offer this service.